

mirovati

Wiriken. mirati, mirovati: nozare.

HIPOLIT: Dict. II, 263

mil

Perluctuosus, sehr kläglich, traurig. cilu
fhálostén, objókliv, mil

HIPOLIT: Dict. I, 454

mil

Luctuosus, foll leyds, kläglich. polhen fhá-
losti inu klagovájnâ, klaglîv, fhálosten, mil,
milóten, klagováven

mil

Lamentabilis, kläglich, das zum weinen bewegt.
klovováven, mil, jámrauski, klágliv, jokájnía
inu klovovájnía vréjden, fhálostén.

mil

Flebilis, zubewainen, kläglich. objokájña
vréjden, fhalováven, mil, klagováven.

mil

Vlulabilis, erbärmlich. réven, mil. ululabilis
plangor. erbärmliches leid. énu mílu klagovánie.

HIPOLIT: Dict. I , 72o

mil

Imploratio, kľegliche bitt. éna mila
prošenia, molédovajne, na pímork
klirajne, proshejne.

HIPOLIT: Dict. I, 284

6

mil

Acerbus,

funus acerbum. Nhläglicher oder schädlicher Todth.
ene milla ali shkodliva fuerit.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 9

mil

Decanto.

miserabiles decantare elegos. Mägliche Verse
machen, oder singen. *fra'lostene inu milē*
popévohe ali rájine naréjati ali péjti, ali
popéjvati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 156

mil

Dipusum, klägliches winseln, und girren:
schmächerg. Eine milu xviléjne inu shkri
pájne: fashmáagajne.

HIPOLIT: Dict. I, 473

mil

Miserabiliter. Adu. erbärmlich, jämmerlich.
révnu, nadlôšnu, siromázhku, nevsmílenu, bogù
na mílu.

mil

Lamentatio, weheklag, ein kläglich weinen vnd
heulen. klagovájne, énu mílu jokájne inu jám-
rajne, jáukanie, ťhalovanie.

mil

Lamentum, ein kläglich geschrey von grossen
leid. enu milu klagovājhe inu jāmu
rajne od velike žalosti, klagovanu
shrajajne, ali' vpitje'.

HIPOLIT: Dict. I, 334

mil

Patheticus,
pathetica oratio. ein bewegliche rede. enu
milu nategl'ivu, nasklon'ivu go-
vorjénie.

HIPOLIT: Dict. I, 436

mil

Jamerlicher wise. bogú na mílu, nevsmílenú,
řévnu, nadlóshnu. Calamitose, miserabiliter.

mil

Wehklag. jámranie, klagovánie, jáukanie,
milu jokánie, plákanie, objámranie, obkla-
govánie, oplákanie. lamentatio, lamentum,
ejulatus, planctus.

mil

Obtefari,

omnibus precibus obtefari et orare. flehenlich
und sehr bitten. s' milimi voljami profsati,
molédovati.

HIPOLIT: Dict. I, 465

mil

Queribundas,
queribunda voce dicere. mit kläglichem
stimm sagen. is millo stimo réxhi,
povédati.

HIPOLIT: Dict. I / 538

niilo
u *prist.*

Flebiliter. Adu. mit weinen. s'jókam, is
solfámi, mflu.

milo *prisl.*

Bitterlich. grenkú, mílu, premílu.
Acerbe, aspere, amare.

30

HIPOLIT: Dict. II,

milo prisl.

Wehklagen. jámrati, klagováti, jáukati, mílu
jokáti, plákati, túliti, zhvizháti, obklago-
váti, objámratí. lamentari, ejulare.

milo
u

prid.

Lamentor, weheklagen vnd jammeren, kläglich
weinen vnd heulen. klagováti, jámrati, mílu
jokáti inu ťhalováti, jáukati: se toťhíti, per-
toťhíti, potoťhíti.

milo *prisl.*
u

Lamentabiliter. Adu. kläglich, mit grossen
weheklagen vnd Jamern. klagováunu, mílu,
řhalováunu, s'velíkim klagovájnam inu jámraj-
nam.

milo prišl.
-u

Amarè. Adv. bitterlich. grenká, grenkótne,
milu premilu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 30

miilo prish.

-u

Aierbe. adv. härtiglich, bitterlich. tērdū,
grenkū, milu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 9

milo, *privat.*
u

Pathetic. Adv. beweglich. milu.

HIPOLIT: Dict. I, 436

milo, miel,
u

Profundo,
profundere lacrymas. weinen, heftig weinen.
sol'jè tozhíti, tákati: se sýlnu jokáti, mílu
plákati.

milo priol.

Suppliciter. Adv. flehentlich. mílu, poníshnu,
pohlévnu. suppliciter orare. pohlévnu
profsiti.

HIPOLIT: Dict. I, 648

milo quisq.,
u

Flehenlich, kläglich. milo, poni'shku, si pro-
nisha pro'shni'o. supplex, supplici: voce:
suppliciter.

HIPOLIT: Dict. II, 62

mito
u *prisl.*

Trauriglich. shálofhtnu, milu, klaguvávnú.
moefte, flebiliter.

milo misl.

Kláglichek miise. milu, kláglívu, shálostnu:
s' velikim klágováním inu joráním.
flebiliter, funešte, luctuše.

HIPOLIT: Dict. II, 104

milu u grus.

Inter reliquas potissimae sunt, pervigil grus, gemeus Turtur, Cuculus, palumbes, Picus, graculus, Cornix. Vnter den übrigen seind dir Vornehmsten der wachtsame kranich, die girrende Turteltaube, der kukuk, die holztaube, der Specht, heher, die krähe. mej drugimi so nar preshtimánishe ta zhu-jézhi sherjáu, milu pojézhha gérlyza, kokovíza, inu grivnik ali divji golób, detel, shoya, vrana.

miláriti

Balgen. se krégati, miláriti, ardráti,
prepírati, bojuváti. S. Rixor, litigo,
altercor.

HIPOLIT: Dict. II, 20

milenje

Patheticus, zur bewegung, vnd mitleiden dienend. kar k'mílejnu inu potarpléjnu slúfhi.

HIPOLIT: Dict. I , 436

milijon

Millio, zehnermal hundert Tausend, ein Million.
ex million, desátkrat stu tárfhent.

HIPOLIT: Dict. I, 368

militi

Queribundus, der da klagt, kläglich. tofheòzh,
jamrajòzh, milleòzh.

milja

Leuca, ein französische oder spanische mil.
ena franzóska ali shpánska mýla.

milja

Milliarium, et milliare, ein meil, tausend
schritt lang. en milja túshest sto-
pju dólga.

HIPOLIT: Dict. I , 368

milja

Parafanga, ein meil wegs. éna mílya póota.

HIPOLIT: Dict. I , 430

milja

Meile, meilwegs. mila, mila poota.
milliare, miliarium.

HIPOLIT: Dict. II, 122

mitje

Französische mit. éna französische milla.
levca.

HIPOLIT: Dict. II, 63

milja
milje

(:quorum quisque faci XV. milliaria germanica:) seu
V. M CCCC. milliarium. (der Jeder machet funfzehen
Teutsche meilen:) oder fünfftausend fünffhundert;
400 maylen (:katerih [= shtabàl] slejdna stury
petnájst myl némshkih tu je pettaushent stiristu;
400 myl

miljar

Legion, grosser hauff. velika mnóshiza.
millár. legio.

HIPOLIT: Dict. II, 113

miloglasen

Luctifonus, dessen Thon leid oder klagen bedeutet. katériga glafs fhálost ali klagovájne poméjní: fhalogláfsen, milogláfsen.

milost

Commiseratio, mitlleyden. poterslėjne, vsmilėjne,
milost, poterslivost.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 113

milost

Benignitas, güettigkeit, fre^undlichkeit. do-
brúta, dobrutlívost, priásnost, priasnívost,
lubesnívost, milost.

milost

Clementia, milde, gütigkeit. milost, grada,
dobrića, priasnost, refmilent.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 104

milost

Evoco,
evocare misericordiam alicuius. cineu om erbarmung
bitten. čuiga ja vemilejue, ali ja millost
prošiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 215

milost

Confugio,

in vel ad misericordiam alicujus confugere. sich auf
eines barmherzigkeit verlassen. se na enéjze
milost nastiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 732

milost

Efflagito

efflagitare misericordiam alicuius. einen
bitten Barmherzigkeit zu üben. ja vsmilejre
ali milost prositi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 799

miľost

Munio,

mifericordia et liberalitate se munire. durch
erbärmd vnd freygebigkeit in sicherheit sezen.
skus míľost inu darahlívost se v'fhihrùst
postáviti.

milost

Gratia, danck. gnáda, mílost, fahvála. tudi
dobrúta, lubefnívost, prijáfnost.

milost

Misericordia, barmhertzigkeit. und mitleiden.
milost, vsmilejne, imi poterplějne, po-
milovějne.

HIPOLIT: Dict. I , 370

milost

Praetento,
mifericordiam judicis praetentare. eines rich-
ters miltigkeit vorhin erfahren. enéjga sodnýka,
ali rihtarja milost poprèj vun vféti, iskúfsiti.

miłość

Ignoscibilis, woll zuübersehen, gnadwürdig.
preglédajna vréjden, gnáde inu mílosti vréjden,
odpuszhájña vréjden.

miłość

Ignoscentia, gnad, Verzeihung. gnáda, mílost,
odpuszhájne, preglédajne, fanejséjne, faneshlí-
vost.

HIPOLIT: Dict. I ,277

milost

Barmherzigkeit. vsmílení, milost, dobrúta.
misericordia, miseratio, Commiseratio.

milost

Überschwänckliche güte gottes. nesmáfsna, nesmérjena
inu pres vřiga kónza velíka dobrúta inu milost
boshja. Immenfa, infinita Dei bonitas.

Milost

Miltigkeiť. mehkóťa, krotkúťť, dobrúťa, lahkóťa,
míloťť. lenitas, mansvetudo, Clementia, facilitas.

HIPOLIT: Dict. II,

miłość

Gnad. gnáda, miłość: lubesnívoŝt, priasnívoŝt:
sahvála: odpuszhánĕ, dopuszhénĕ. Gratia, fa-
vor, venia.

HIPOLIT: Dict. II, 79

milost

Propensus,

propensus ad misericordiam. geneigt zur
Barmherzigkeit. nähren h' milosti.

HIPOLIT: Dict. I, 579

milost

Allicio,

allivere aliquem ad misericordiam. eben nur
barmherzigkeit bewegen. é niga h'ti milost
nagniti, nagnivati, nakláníati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 28

milošt

Gnadenstul. stol ali řédesň te gnáde inu
mílošti. placamentum alys propitiatorium.

HIPOLIT: Dict. II, 79

milost

Reditus,

gratiae reditus illi patet. die gnadenthür
stehet Ihm offen. te vráta te gnáde inu mí-
losti so mu odpérta.

milost

Reduco,
animum alicuius ad misericordiam reducere. ei-
nen widerum zur erbarmnus bewegen. éníga súpet
k'mílosti nagníti, nakloníti, napeláti.

milost

Gnad beweisen. gnádo inu miłost yskasáti,
sturíti. Gratiam facere: veniam dare, tri-
buere.

HIPOLIT: Dief. II, 79

milost

Beweisen

einem ein Ehr,gnad,oder dienst beweisen.
énimu éno zhast,gnádo,mílost ali slushbo
yskasáti ali sturíti. alícuí honorem,
gratiam,aut obsequiem Exhibere,praeftare.

milost

Barmherzig seyn, barmherzigkeit beweisen.
vsmílen, mílostiv bíti: mílost inu gnádo
yskasáti. Misereri.

HIPOLIT: Dict. II, 20

milosten
tu

Praestabilis, fùrtreflich. immenítèn, prestimàn
fanefseòzh, gnádliv, milostou, isbràn.

HIPOLIT: Dict. I , 500